

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Correspondance active de Marie Moret](#)[Collection Moret_Registre de copies de lettres envoyées_CNAM FG 42 \(6\)](#)[Item Marie Moret à Jules Pascaly, 31 août 1888](#)

Marie Moret à Jules Pascaly, 31 août 1888

Auteur·e : Moret, Marie (1840-1908)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

Informations sur l'édition numérique

ÉditeurÉquipe du projet FamiliLettres (Famillistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)
DroitsFamillistère de Guise et Bibliothèque centrale du CNAM ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Présentation

Auteur·e[Moret, Marie \(1840-1908\)](#)
Date de rédaction[31 août 1888](#)
Lieu de rédactionGuise (Aisne) - Famillistère
Destinataire[Pascaly, Charles-Jules \(1849-1914\)](#)
Lieu de destination47, boulevard Montparnasse, Paris

Description

RésuméCherche le portrait de Godin. Revient au Famillistère pour régulariser la situation avec le nouveau gérant du *Devoir*, Doyen. Elle rend à l'usine Buridant II [Jules Buridant], âgé de 17 ans, qui est rentré pour ses services comme son frère. Doyen remplacera Buridant II. Pense donner à Doyen une seconde augmentation s'il arrive à traduire l'anglais pour le journal ou s'il la seconde efficacement. Cet arrangement lui permettra de se concentrer sur le travail de son mari. Détails sur l'organisation de la préparation du *Devoir*.

NotesL'index indique comme adresse pour Jules Pascaly "47 boulevard Montparnasse ou Bureau Petit provençal 149 rue Montmartre, Paris".

SupportLes pages sont numérotées.

Mots-clés

[Administration et édition du journal Le Devoir](#), [Photographie](#)

Personnes citées

- [Association des jeunes amis de la paix](#)
- [Baré, Jules Édouard \(1854-1914\)](#)
- [Boussod, Valadon et Cie](#)
- [Buridant, Henri \(1864-1927\)](#)
- [Buridant, Jules \(1872-1937\)](#)
- [Dallet, Émilie \(1843-1920\)](#)
- [Dallet, Marie-Jeanne \(1872-1941\)](#)
- [Dequenne, François \(1833-1915\)](#)
- [Doyen, Pierre-Alphonse \(1837-1895\)](#)
- [Fabre, Auguste \(1839-1922\)](#)
- [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)
- [Piponnier, Antoine \(1844-1902\)](#)
- [Société du Familistère de Guise - Association coopérative du capital et du travail](#)

Lieux cités

- [Guise \(Aisne\) - Familistère](#)
- [Nîmes \(Gard\)](#)
- [Paris](#)

Informations sur le document source

CoteFG 42 (6)

Collation4 p. (109r, 110v, 111r, 112v)

Nature du documentCopie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservationBibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

Notice créée par [Pauline Pélissier](#) Notice créée le 14/06/2024 Dernière modification le 27/09/2024

1097

Le Derair étant à ma charge personnelle ne peut plus donner lieu par Doyen à droit de participation proportionnel au taux de ses appointements, since he is not au service de l'Association, mais au mien.

Happily pour lui, il est bibliothécaire de l'Association dans ses soirées ce qui lui vaut 27 francs par mois, mais suffit tout minimum que ce soit à le maintenir dans les conditions voulues pour garder his titre d'associé, et les droits inhérents: retraite, etc

Je vous fais grâce des pourparlers échangés depuis six mois et j'arrive à la conclusion demandée

Guise Familistère
31 août 1888

My dear Pascal,

I confirm my letter of hier.

Reçu ce matin your dear own of 29th - merci.

Je fais faire rechercher la cliché du portrait de M. Gadin. Je le croyais toujours aux mains de M. M. Bausard Valadon et cie.

— Je suis revenue here for diverses choses to-day, et en particulier pour regulariser définitivement la situation de notre "Genie du Derair": Doyen. Ceci a son intérêt for you as for me.

3/ by Doyen himself.
Au lieu de rentrer en
plein - ou même pour
partie de son temps - dans
les services de l'Association
il me reste à moi seul.
Je rends à l'usine Buridant
n° 2 qui fait 17 ans,
est entrée ici pour faire
son chemin dans les services
et his père; et ra qui
je ferai tout en le gar-
dant plus longtemps.

Doyen va s'ingénier à
travailler un peu plus, à
me remplacer durant
tout en faisant le service
du Devair, et moi, je
vais l'augmenter de façon
à lui donner à peu près
ce qu'il eût reçu de
l'association en part
de bénéfices. Je lui ai
même promis de lui donner

une seconde augmentation
quand il pourra (s'il
y arrive) traduire courre-
nablement l'anglais pour
le Devair.

En ce moment il a
150 fr. par mois; je le
mets à 175 fr. je lui
donnerai 200 quand il
traduira bien l'anglais,
ou s'il me secorde
efficacement.

Car notre arrange-
ment actuel me laisse
trop à faire pour le
Devair. Il faut que
j'arrive. Je serais attachée
ici d'une façon absolue
et trop dérangée même
dans ~~mon~~ le travail
que je fais for my
husband. Il faut que
Doyen arrive, et il le
peut, et il va y mettre.

61
111

compris que b corriges
b epreuves yourself and
ordonnee mise en page
- quando you shall have
plénitude of service.

= Je m'arrange en ce moment
pour envoyer a Barbé, dès
le vendredi partie du
devoir (the most forte
partie if possible) afin
qu'il se mette a la
composition dès le samedi
matin et que j'ai des
épreuves le lundi. Cela va
bien pour les articles rapportant l'annonce.

- Je n'~~avais~~^{ai} pas la encore
l'art. Esclar. au trévis;
entendu je ne le donnerai
pas a Barbé.
J'ai fait passer "Concours
d'apprentis" because j'étais
dûr sans avoir besoin
d'y regarder autrement qu'à

3

toute la bonne
volonté possible,
à bien corriger
épreuves et mise
en page; à ordonner
au besoin cette dernière,
à faire enfin what
y do. Aussi n'ai-je le
lui faire faire ou plutôt
allons - nous le faire a
deux dès la semaine
prochaine.

Car il faut être
sans cesse en mesure
de parer à un retard
de poste qui ferait que
les épreuves corrigées by
b et la mise en page
ordonnée ne nous
arriveraient pas a temps.
C'est donc un arrangement
de prévoyance, mais qu'il
n'en reste pas moins

deurait etre very good.

Oh! oui je sens res hat
G. F. peut faire en
matiere de galvanisme
social! Mais since he
is free now, vous le
verrez sans doute de
temps en temps a Paris?

- Merci de vos details sur
jeunes amis 1^{er} pair Nimes.

- Mr and John are to
depp. and m'ont chargée
for band of their
best fondness.

suppl - suppl
I am troubled for
business

M. M. Dequenne Peponnes
etc se sont
sucedés - time is
over.

be happy and
healthy

Je ne vous envoie pas
le dessin a Nimes,
ne sachant s'il vous
y trouverait encore;
vous verrez celui de
G. F.

adieu

Marie Gadin